

13.451

Parlamentarische Initiative  
 Quadranti Rosmarie.  
 Weiterführung und Weiterentwicklung  
 der Finanzhilfen  
 für familienergänzende Kinderbetreuung  
 Initiative parlementaire  
 Quadranti Rosmarie.  
 Poursuivre et développer  
 les aides financières aux structures  
 d'accueil extrafamilial

Schlussabstimmung – Vote final

Bericht WBK-NR 12.08.14 (BBI 2014 6619)  
 Rapport CSEC-CN 12.08.14 (FF 2014 6369)  
 Stellungnahme des Bundesrates 03.09.14 (BBI 2014 6643)  
 Avis du Conseil fédéral 03.09.14 (FF 2014 6393)  
 Nationalrat/Conseil national 10.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 16.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 1 (BBI 2014 7253)  
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2014 6991)

1. Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung  
 1. Loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.451/10 966)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 119 Stimmen  
 Dagegen ... 73 Stimmen  
 (6 Enthaltungen)

14.016

Vertrag über den Waffenhandel.  
 Genehmigung  
 Traité sur le commerce des armes.  
 Approbation

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 29.01.14 (BBI 2014 1541)  
 Message du Conseil fédéral 29.01.14 (FF 2014 1485)  
 Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 15.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses (BBI 2014 7385)  
 Texte de l'acte législatif (FF 2014 7125)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Vertrags  
 über den Waffenhandel  
 Arrêté fédéral portant approbation du traité sur le commerce des armes

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.016/10 958)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 182 Stimmen  
 Dagegen ... 15 Stimmen  
 (1 Enthaltung)

14.025

Asylgesetz.  
 Verlängerung  
 der dringlichen Änderungen  
 Loi sur l'asile.  
 Prorogation  
 des modifications urgentes

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 26.02.14 (BBI 2014 2087)  
 Message du Conseil fédéral 26.02.14 (FF 2014 2013)  
 Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 11.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses (BBI 2014 7309)  
 Texte de l'acte législatif (FF 2014 7049)

Asylgesetz (Verlängerung der dringlichen Änderungen  
 des Asylgesetzes)  
 Loi sur l'asile (Prorogation des modifications urgentes  
 de la loi sur l'asile)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.025/10 959)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 179 Stimmen  
 Dagegen ... 4 Stimmen  
 (15 Enthaltungen)

14.029

Weiterentwicklung  
 des Dublin/Eurodac-Besitzstands.  
 Übernahme der revidierten  
 Rechtsgrundlagen  
 Développement  
 de l'acquis de Dublin/Eurodac.  
 Reprise de la modification  
 des bases légales

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 07.03.14 (BBI 2014 2675)  
 Message du Conseil fédéral 07.03.14 (FF 2014 2587)  
 Nationalrat/Conseil national 19.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 08.09.14 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 1 (BBI 2014 7371)  
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2014 7111)  
 Text des Erlasses 2 (BBI 2014 7379)  
 Texte de l'acte législatif 2 (FF 2014 7119)

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung und die  
 Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz  
 und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung  
 (EU) Nr. 604/2013 zur Festlegung der Kriterien und Ver-  
 fahren zur Bestimmung des Mitgliedstaates, der für die  
 Prüfung eines Antrages auf internationalen Schutz zu-  
 ständig ist (Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-  
 Besitzstands)

1. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 604/2013 établissant les critères et mécanismes de détermination de l'Etat membre responsable de l'examen d'une demande de protection internationale (Développement de l'acquis de Dublin/Eurodac)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.029/10 960)

Für Annahme des Entwurfes ... 139 Stimmen

Dagegen ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 603/2013 über die Errichtung von Eurodac sowie zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1077/2011 zur Errichtung der IT-Agentur (Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-Besitzstands)

2. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 603/2013 relatif à la création d'Eurodac et modifiant le règlement (UE) no 1077/2011 portant création de l'Agence IT (Développement de l'acquis de Dublin/Eurodac)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.029/10 961)

Für Annahme des Entwurfes ... 127 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(5 Enthaltungen)

## 14.031

**Weiterentwicklung  
des Schengen-Besitzstands.  
Übernahme der Verordnung  
zur Einführung  
eines Evaluierungsmechanismus  
für die Überprüfung der Anwendung  
des Schengen-Besitzstands**

**Développement  
de l'acquis de Schengen.  
Reprise du règlement  
portant création  
d'un mécanisme d'évaluation  
destiné à vérifier l'application  
de l'acquis de Schengen**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 09.04.14 (BBI 2014 3343)

Message du Conseil fédéral 09.04.14 (FF 2014 3197)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 08.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2014 7365)

Texte de l'acte législatif (FF 2014 7105)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1053/2013 zur Einführung eines Evaluierungs- und Überwachungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstands (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

Arrêté fédéral portant approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 1053/2013 portant création d'un mécanisme d'évaluation et de contrôle destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen (Développement de l'acquis de Schengen)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.031/10 962)

Für Annahme des Entwurfes ... 124 Stimmen

Dagegen ... 63 Stimmen

(10 Enthaltungen)

## 14.032

**Weiterentwicklung  
des Schengen-Besitzstands.  
Wiedereinführung von Kontrollen  
an den Binnengrenzen  
sowie Änderungen  
im Asyl- und Ausländerrecht  
Développement  
de l'acquis de Schengen.  
Réintroduction du contrôle  
aux frontières intérieures  
et modifications du droit d'asile  
et du droit des étrangers**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 09.04.14 (BBI 2014 3373)

Message du Conseil fédéral 09.04.14 (FF 2014 3225)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 08.09.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 26.09.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2014 7367)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2014 7107)

Text des Erlasses 2 (BBI 2014 7305)

Texte de l'acte législatif 2 (FF 2014 7045)

Text des Erlasses 3 (BBI 2014 7307)

Texte de l'acte législatif 3 (FF 2014 7047)

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung und Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1051/2013 zur Änderung des Schengener Grenzkodex zwecks Festlegung einer gemeinsamen Regelung für die vorübergehende Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

1. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise du règlement (UE) no 1051/2013 modifiant le code frontières Schengen afin d'établir des règles communes relatives à la réintroduction temporaire du contrôle aux frontières intérieures (Développement de l'acquis de Schengen)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.032/10 963)

Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen

Dagegen ... 8 Stimmen

(4 Enthaltungen)